



Семицветная страна

Снеговик

Есть у меня...

Кошка

Есть у булавки головка...

О.Дриз

Есть такая страна  
Заветная,  
Необычная —  
Семицветная.  
Если в ней не бывали  
Раньше вы,  
Знайте:  
Леса там —  
Оранжевые,  
Море сладкое там —  
Не солёное,  
Там весёлое небо  
Зелёное!  
Эта страна  
Заветная —  
Детство моё  
Семицветное.

Перевел Г. Сагир

Морис Карем

*Снеговик, снеговик  
Жить на холоде привык.  
Вы не бойтесь за него  
И во мгле морозной  
Оставляйте одного  
Зимней ночью звездной.  
В трубке у снеговика  
Иней вместо табака.  
И, метлой вооружен,  
Он стоит, не дышит.  
И часов домашних звон  
Он сквозь стены  
слышит.*

Перевел В.Берестов

Редьярд Киплинг

Есть у меня шестерка слуг,  
Проворных, удалых.  
И все, что вижу я вокруг, -  
Все знаю я от них.

Они по знаку моему  
Являются в нужде.  
Зовут их: Как и Почему,  
Кто, Что, Когда и Где.

Я по морям и по лесам  
Гоняю верных слуг.  
Потом работаю я сам,  
А им даю досуг.

Перевел С.Маршак

Де ла Мэр Уолтер

*Когда приходят холода,  
Ужасно любит кошка  
Прилечь у жаркого огня  
Подальше от окошка.*

*Она лежит, прикрыв глаза,  
Мяукает, зевает,  
И пламя яркое в печи  
Ей тихо подпеваает.*

*А я на старый тюфячок  
Прилѐг, устав немножко,  
Читаю книжку и смотрю  
На пламя и на кошку*

Перевел В. Лунин

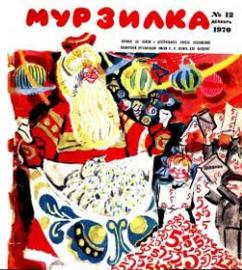
Есть у булавки головка, но  
без волос, увы!  
Есть у чайника носик, однако  
нет головы.  
Есть ушко у иголки, но не  
слышит оно,  
Есть язычок у туфель, но  
туфли молчат все равно.

Есть у расчески зубы, но есть  
не может она,  
За месяцем месяц проходит,  
а не за луною луна.  
Есть рукава у потока, хоть  
поток не одет,  
Папку носят под мышкой, а  
под кошкою – нет

Перевел В. Лунин



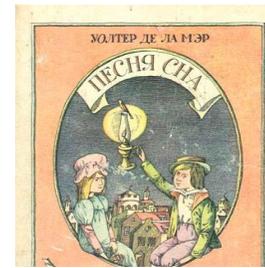
Стихи  
зарубежных  
поэтов



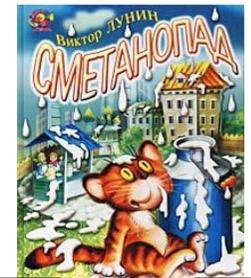
Стихи  
зарубежных  
поэтов



Стихи  
зарубежных  
поэтов



Стихи  
зарубежных  
поэтов



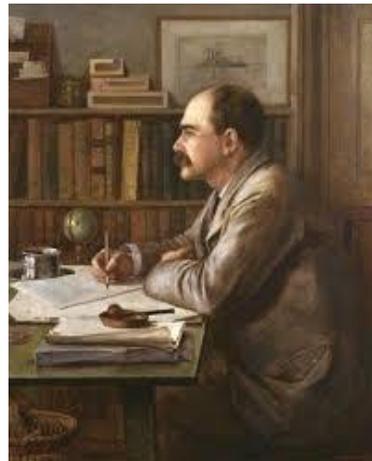
Стихи  
зарубежных  
поэтов



МБУК СЦБС  
Библиотека-филиал №10  
Адрес: ул. Доватрцев, 29  
Ждем Вас в библиотеке!



МБУК СЦБС  
Библиотека-филиал №10  
Адрес: ул. Доватрцев, 29  
Ждем Вас в библиотеке!



МБУК СЦБС  
Библиотека-филиал №10  
Адрес: ул. Доватрцев, 29  
Ждем Вас в библиотеке!



МБУК СЦБС  
Библиотека-филиал №10  
Адрес: ул. Доватрцев, 29  
Ждем Вас в библиотеке



МБУК СЦБС  
Библиотека-филиал №10  
Адрес: ул. Доватрцев, 29  
Ждем Вас в библиотеке